



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

### Официальные отчеты

Distr.: General

27 May 2003

Russian

Original: Spanish

---

## Третий комитет

### Краткий отчет о 1-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, 26 сентября 2002 года, в 15 ч. 10 м.

*Председатель:* г-н Венавезер ..... (Лихтенштейн)

## Содержание

Заявление Председателя

Выборы заместителей Председателя и Докладчика

Организация работы

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

### **Заявление Председателя**

1. **Председатель** говорит, что, учитывая объем работы, которую предстоит проделать Комитету, состояние готовности документации и необходимость неукоснительного выполнения программы работы на основе как можно более эффективного использования имеющихся ресурсов, он настоятельно призывает членов Комитета придерживаться трех основных принципов, являющихся залогом успеха их работы: дисциплина, диалог и транспарентность.

### **Выборы заместителей Председателя и Докладчика**

2. **Председатель** предлагает Комитету избрать трех заместителей Председателя и Докладчика. Группа африканских государств, Группа азиатских государств и Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна выдвинули кандидатуры г-жи Ильхам Ибрагим Мухаммед Ахмед (Судан), г-на Тору Морикавы (Япония) и г-жи Лорето Лейтон (Чили), соответственно, для избрания заместителями Председателя.

3. Г-жа Мухаммед Ахмед (Судан), г-н Морикава (Япония) и г-жа Лейтон (Чили) избираются заместителями Председателя путем аккламации.

4. **Председатель** говорит, что Группа восточноевропейских государств выдвинула кандидатуру г-жи Оксаны Бойко (Украина) для избрания Докладчиком.

5. **Г-жа Бойко** (Украина) избирается Докладчиком путем аккламации.

### **Организация работы (A/57/250; A/C.3/57/1; A/C.3/57/L.1 и Add.1)**

6. **Председатель** обращает внимание Комитета на главу II первого доклада Генерального комитета (A/57/250), содержащую руководящие указания в отношении ведения заседаний, особенно раздел К, в котором подтверждается, что Пятый комитет является главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов. Что касается распределения пунктов (A/C.3/57/1), то, поскольку Генеральная Ассамблея приняла решение передать пункт 43, «Выполнение решений

специальной сессии по положению детей», Второму и Третьему комитетам, этот пункт включен в программу работы Комитета.

7. **Председатель** отмечает, что в соответствии с пунктом 13 приложения I к резолюции 46/140 Генеральной Ассамблеи программа работы и состояние документации будут рассмотрены на неофициальном заседании. Обращаясь к вопросу о состоянии готовности документации, он обращает внимание Комитета на резолюцию 50/206 С и последующие резолюции Генеральной Ассамблеи о контроле и ограничении объема документации.

*Заседание было прервано в 15 ч. 25 м. и возобновлено в 15 ч. 30 м.*

8. **Председатель** рекомендует, если только не произойдет чего-либо непредвиденного, по мере возможности соблюдать расписание, утвержденное Комитетом. Основным авторам резолюций следует готовить их проекты как можно раньше, чтобы обсуждение не выходило за рамки предельных сроков. Кроме того, делегациям, желающим представить предложения для принятия решений, следует направлять эти предложения исполняющему обязанности Секретаря Комитета в целях подготовки им перечня таких инициатив, с тем чтобы все делегации, которые желают этого, могли участвовать в обсуждении с самого начала. Как он понимает, Комитет согласен принять программу работы, содержащуюся в документе A/C.3/57/L.1, с внесенными в нее устными изменениями.

9. *Предложение принимается.*

10. **Председатель** говорит, что, как он понимает, Комитет согласен установить регламент в 7 минут для выступлений делегаций и в 15 минут для представителей групп делегаций при том понимании, что действие регламента в 7 минут будет распространяться и на должностных лиц Секретариата.

11. *Предложение принимается.*

12. **Председатель** напоминает, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи число выступлений в порядке осуществления права на ответ для каждой делегации по одному пункту повестки дня ограничивается двумя выступлениями в ходе одного заседания. При этом первое выступление ограничивается пятью минутами, а второе — двумя минутами. В тех случаях, когда на какой-

либо день назначено два заседания и когда оба заседания посвящены рассмотрению одного и того же пункта, делегациям следует использовать свое право на ответ в конце дня. Продолжительность выступлений по порядку ведения заседаний также не должна превышать пяти минут.

13. **Председатель** говорит, что, как он понимает, в соответствии со сложившейся практикой Комитет желает предложить докладчикам и специальным представителям представить доклады о своей работе Комитету на нынешней сессии.

14. *Предложение принимается.*

15. **Г-н Се Бохуа** (Китай), отмечая, что пункт 43, «Выполнение решений специальной сессии по положению детей», передан Генеральной Ассамблеей и Третьему, и Второму комитетам, спрашивает, будут ли проекты резолюций по этому пункту готовиться отдельно или совместно обоими комитетами и, если Третий комитет подготовит отдельный текст, будет ли Председатель представлять текст Председателя. Он хотел бы также знать, будет ли пункт 43 рассматриваться вместе с пунктом 105, «Поощрение и защита прав детей».

16. **Председатель** говорит, что ввиду тесной взаимосвязи между пунктами 43 и 105 общая резолюция по пункту 105 могла бы включать раздел, посвященный специальной сессии по положению детей. Представление текста Председателя по пункту 105 не планируется.

17. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба), выражая сожаление по поводу проблем с документацией, спрашивает, можно ли ускорить распространение документации, с тем чтобы у делегаций и их представительств было достаточно времени для надлежащего изучения этих документов.

18. **Председатель** говорит, что меры по ускорению процесса распространения будут приняты и что документы до их издания в качестве официальных документов будут помещаться на Интернетe. Кроме того, будет сделано все возможное для обеспечения получения всеми делегациями документации на их рабочих языках.

19. Напоминая, что Генеральная Ассамблея постановила отменить требование о наличии кворума для открытия заседания, оратор говорит, что заседания будут начинаться в назначенное время.

*Заседание закрывается в 15 ч. 50 м.*